

**B5000**



**137201**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

tél. +49 5258 971-0  
fax : +49 5258 971-120  
**Hotline technique** : +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 2.0

Date de création : 2025-02-25

## Manuel d'utilisation original

1	Sécurité .....	2
1.1	Explication des avertissements .....	2
1.2	Consignes de sécurité .....	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage .....	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage .....	6
2	Généralités .....	7
2.1	Responsabilité et garantie .....	7
2.2	Protection des droits d'auteur .....	7
2.3	Déclaration de conformité .....	7
3	Transport, emballage et stockage .....	8
3.1	Inspection suite au transport .....	8
3.2	Emballage .....	8
3.3	Stockage .....	8
4	Paramètres techniques .....	9
4.1	Indications techniques .....	9
4.2	Éléments de l'appareil .....	10
4.3	Fonctions de l'appareil .....	12
5	Installation et utilisation .....	13
5.1	Installation .....	13
5.2	Utilisation .....	14
6	Nettoyage .....	17
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage .....	17
6.2	Nettoyage .....	17
6.3	Maintenance .....	18
7	Élimination des déchets .....	18



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

## 1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



**DANGER !**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

**REMARQUE !**

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

## 1.2 Consignes de sécurité

### Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouter complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

### Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraînent l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

### Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

### **Personnel utilisant l'équipement**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

### **Utilisation uniquement sous surveillance**

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

### **Utilisation incorrecte et non conforme**

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

### 1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Fabrication de barbe à papa.

### 1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.



## 2 Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

### 2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

## 3 Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

### 3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

### 3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

## 4 Paramètres techniques

### 4.1 Indications techniques

Nom:	Machine à barbe à papa B5000
N° de l'article :	137201
Matériau :	acier inoxydable, laqué
Matériau du poêlon :	acier inoxydable
Diamètre intérieur de la cuve, en mm :	500
Temps de production en sec./ pièce :	30 - 60
Puissance :	1,2 kW   220-240 V   50/60 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	520 x 520 x 480
Poids en kg :	11,11

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

FR

#### Modèle / caractéristiques

- Cuve :
  - amovible
  - lavable en machine
- Moteur :
  - interrupteur à bascule
  - commutable séparément
- Réglage de la température :
  - interrupteur à bascule
  - commutable séparément
- Témoin de tension
- Fusible
- Tiroir intégré : 3 compartiments
- Non compris :
  - bâtonnets en bois
  - sucre

- L'appareil comprend :
  - courroie dentée de rechange
  - mesurette (12 -18 g)

### 4.2 Éléments de l'appareil

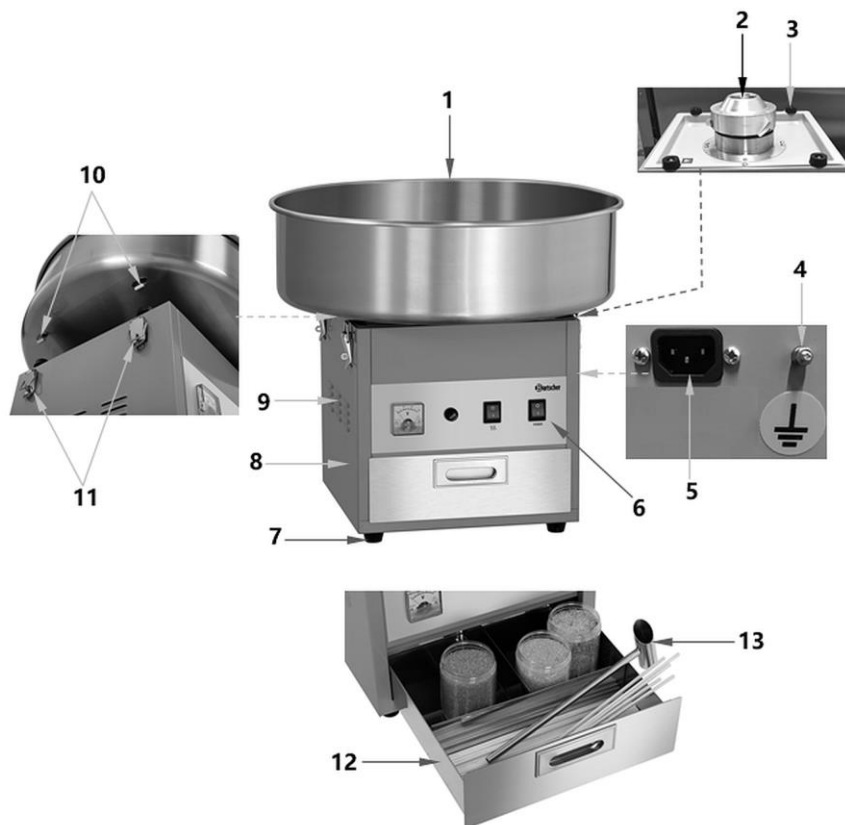


Fig. 1

L'appareil est livré sans les bâtonnets en bois, le sucre, les décorations !

### Description de la fig. 1

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Cuve                       | 2. Tête rotative               |
| 3. Butoirs en caoutchouc (4x) | 4. Goupille de mise à la terre |
| 5. Prise de l'appareil        | 6. Panneau de commande         |
| 7. Pied (4x)                  | 8. Boîtier                     |
| 9. Fentes de ventilation      | 10. Crochet (4x)               |
| 11. Pince de fixation (4x)    | 12. Tiroir, amovible           |
| 13. Graduation                |                                |

### Éléments de commande / témoins

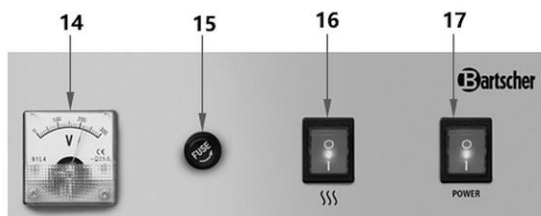


Fig. 2

14. Témoin de tension  
15. Protection du fusible fin  
16. Interrupteur à bascule de l'élément chauffant  
17. Interrupteur MARCHE/ARRÊT

### Fusible fin

L'appareil est équipé d'un fusible fin qui éteint l'appareil en cas de surtension.

Pour remettre l'appareil en marche, suivre la procédure suivante :

- débrancher l'appareil de l'alimentation électrique ;
- ouvrir la protection du fusible fin (15) à l'aide d'un tournevis plat ;
- retirer le fusible fin du support ;
- remplacer le fusible endommagé par un nouveau fusible fin ;
- visser de nouveau la protection (15) sur le support du fusible fin ;
- ensuite, mettre en marche l'appareil comme d'habitude.

**Dotation supplémentaire (n'est pas livrée avec l'appareil !)**



### **Capot de protection B5000**

- Matériau : plastique PMMA
- Conçu pour les machines à barbes à papa B5000
- Dimension : l 532 x P 532 x H 325 mm
- Poids : 1,2 kg

**Réf. art. 137202**

*Fig. 3*

### **Caractéristiques :**

- Niveau d'hygiène maximal
- Protection contre les influences extérieures (vent par exemple)

**FR**

### **Fixation / Nettoyage**

1. Placer le capot de protection sur la cuve de manière à ce qu'il soit bien fixé à la cuve à l'aide des pinces sur ses bords,
2. Laver le capot de protection avec de l'eau chaude et un chiffon doux qui ne s'effiloche pas.

## **4.3 Fonctions de l'appareil**

La machine à barbe à papa B5000 permet de transformer de faibles quantités de sucre en barbes à papa aussi légères que l'air. Ce modèle professionnel et performant permet une production continue de barbes à papa avec un niveau d'hygiène maximal.

## 5 Installation et utilisation

### 5.1 Installation



#### ATTENTION !

**Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.**

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

#### INDICATION !

**Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.**

### Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



#### ATTENTION !

#### Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
  - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.

- Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
- Assurer une position stable.
- Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
- Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
- Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance d'au moins 10 cm des murs ou d'autres objets.

### Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

FR

## 5.2 Utilisation



### AVERTISSEMENT

#### Surfaces brûlantes !

#### La tête rotative et la cuve se chauffent fortement lors de l'utilisation.

Ne jamais toucher la tête rotative ni la cuve lors de leur de leur fonctionnement.

Ne jamais toucher avec les mains le sucre caramélisé chaud se trouvant dans la cuve, ni lors du fonctionnement de l'appareil ni juste après.



### Préparation de l'appareil

1. Avant la mise en marche de l'appareil, le nettoyer, ainsi que les accessoires, de l'intérieur et de l'extérieur, en suivant les consignes du point « **Nettoyage** ».
2. Sécher soigneusement les éléments et les surfaces lavés.
3. Placer de nouveau dans l'appareil les éléments retirés :
  - placer la cuve sur les boutons en caoutchouc de l'appareil,
  - fixer la cuve sur les crochets du fond à l'aide des pinces se trouvant des deux côtés,
  - installer le tiroir.

### Préparation des ingrédients de la barbe à papa

Grâce à cette machine à barbe à papa, il est possible de faire facilement de la barbe à papa. La machine fabrique de la barbe à papa sucrée à partir de sucre et d'air.

Pour fabriquer de la barbe à papa, on a besoin de peu d'ingrédients :

- du sucre, de préférence raffiné,
- des bâtonnets en bois à la surface rugueuse et angulaire, ce qui permet à la barbe à papa de bien s'accrocher (la barbe à papa peut glisser des bâtonnets en bois lisses),
- selon les besoins, des colorants et des arômes alimentaires.

FR

### Allumage de l'appareil

1. D'abord, raccorder la fiche du câble d'alimentation à la prise de l'appareil se trouvant sur le côté droit de l'appareil.
2. Brancher la fiche du câble de raccordement à une prise individuelle adaptée.
3. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur à bascule (choisir la position « I »).
4. L'appareil devrait travailler environ 1 - 2 minutes.
5. Contrôler si la machine fonctionne uniformément.
6. Positionner l'interrupteur à bascule de l'élément chauffant sur la position Marche « I ».
7. Pour échauffer l'appareil, le laisser travailler environ 4 - 5 minutes.
8. Éteindre l'appareil et attendre que la tête rotative s'arrête.

### Fabrication de barbe à papa



Fig. 4



Fig. 5

FR

1. Remplir la mesurette fournie avec du sucre.
2. Verser avec précaution le sucre au milieu de la tête rotative.
3. Remettre l'appareil en marche et préparer le bâtonnet en bois.

Après quelques minutes, l'appareil commence à préparer les premiers filaments de sucre.

4. D'abord, placer le bâtonnet verticalement et le tourner dans la cuve.
5. Tourner en même temps le bâtonnet dans les doigts pour enrouler les filaments de sucre.
6. Une fois le bâtonnet suffisamment enroulé de barbe à papa; le placer horizontalement.
7. Toujours enrouler le bâtonnet pour récupérer les filaments de sucre.

8. Terminer le processus quand les filaments de sucre ne sont plus produits.
9. Servir la barbe à papa sur le bâtonnet en bois.
10. Préparer la quantité souhaitée de barbe à papa. Répéter les opérations décrites ci-dessus.
11. Après l'utilisation de l'appareil, le nettoyer en suivant les consignes indiquées au chapitre « **Nettoyage** ».

### Arrêt de l'appareil

1. Si l'appareil n'est plus utilisé, l'éteindre en basculant l'interrupteur à bascule de l'élément chauffant et l'interrupteur à bascule Marche/Arrêt sur la position « O ».
2. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique : retirer la fiche de la prise et ensuite, la fiche du câble de raccordement de la prise de l'appareil.

## 6 Nettoyage

### 6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

### 6.2 Nettoyage

#### ATTENTION !

**Ne pas nettoyer la tête rotative et la cuve avec des produits nettoyants. Si des restes de produits nettoyants restent sur la surface, ils peuvent s'allumer à la mise en marche ou la barbe à papa peut être contaminée.**

1. Nettoyer la tête rotative et la cuve directement après la préparation de la barbe à papa :
  - ne pas éteindre immédiatement l'appareil,
  - verser un peu d'eau sur la tête rotative en marche,
  - laisser l'appareil fonctionner un certain temps,
  - éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur à bascule marche/arrêt (position « O »),
  - essuyer la tête rotative avec un chiffon doux.
  - essuyer la cuve pour éliminer les restes de sucre.

2. Desserrer les pinces de fixation et retirer la cuve de l'appareil.
3. Laver la cuve avec de l'eau chaude et un chiffon doux qui ne s'effiloche pas.
4. Essuyer le corps de l'appareil et le tiroir à l'aide d'un chiffon doux humide.
5. Sécher soigneusement les parties lavées et les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.
6. Placer de nouveau dans l'appareil les éléments retirés.

### 6.3 Maintenance

Si la courroie dentée se relâche après une longue durée d'utilisation, la faire remplacer par un service agréé. La courroie dentée de rechange est comprise dans la livraison.

## 7 Élimination des déchets

### Appareils électriques

FR



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.